

26 February 2021

Scholarships and Exemptions, Student Support Section, Student Affairs Division

### **Applications for Tuition Fees Exemption for First Semester 2021**

Applications for exemption from payment of tuition fees for First semester 2021 will be considered from students for whose payment of the tuition fee is recognized as being difficult for economic reasons and who are recognized as having excellent academic records. Details are as follows:

Application forms available:                      From Friday, 26 February 2021

Submission period for applications:            Monday, 1 March – Wednesday, 31 March 2021

The submission deadline must be strictly observed.

Collection/Submission locations:              Tuition Exemptions Desks in Faculty and Graduate School offices

Please note that applications by e-mail will not be accepted.

**\*International students** are required to submit special forms.

\*Applicants with enquiries concerning special circumstances should consult with the scholarships and exemptions window (window 4), the Student Support Section, Student Affairs Division in the Institute for the Advancement of Higher Education.)

\*Students who have applied for exemptions should not pay tuition fees until the results of their application are known.

\*Applications should be made on a semester-by-semester basis.

## **Hokkaido University**

### **Applications for Tuition Fee Exemption 2021**

#### **Notes for International Students**

Students who satisfy one of the eligibility conditions for application below may be granted exemption (full exemption, 50% exemption or 25% exemption) of payment of tuition fees for first or second semester.

Intending applicants should read these notes carefully and be sure to submit the correct documentation (see the note below).

Students who have submitted application documents should not pay tuition fees until the results of their application are known. Please note that once tuition fees are paid they cannot be refunded.

\*Note: From 2021, it is no longer possible to apply for both the first and second semester tuition waivers at the same time. Please apply for the first and second semesters respectively.

#### **Eligibility to Apply for Tuition Fee Exemption**

- 1 Students for whose payment of the tuition fee is recognized as being difficult for economic reasons and who are recognized as having excellent academic records.
- 2 Students for whose payment of the tuition fee is recognized as being extremely difficult due to the death of the person responsible for the payment of their educational expenses or due to that person or the student having suffered damage caused by natural disasters during the six months prior to the beginning of the semester for which tuition fees are due (or in the year prior to tuition in the case of newly entering students).
- 3 Students in similar circumstances to 2 for whose payment of the tuition fee is otherwise recognized by the President of Hokkaido University as being extremely difficult.

#### **Required Application Documentation**

All documentation indicated below is required. Please ensure that your application is complete.

- 1 Hokkaido University Application Form for Tuition Fees Exemption
- 2 International Student Statement Form
- 3 Other documentation including receipts, certificate of alien registration

## **Recognition of Excellence of Academic Records**

### *First-year undergraduate students*

At the time of admission, all applicants are academically eligible for tuition fee exemptions.

### *Second-year undergraduate students and above*

Assessment will be based on undergraduate record in all subjects completed at the time of application. Applicants should have completed at least the standard number of units, with an average GPA of 2.70 or higher.

### *Graduate students*

- a) For first-year Master course or professional degree course students, all applicants are academically eligible for tuition fee exemptions at the time of admission.
- b) For second-year or above Master course or professional degree course students, applicants must have completed at least the standard number of units that each department or graduate school requires, with an average grade of 2.00 or higher.
- c) For first-year Doctoral course students, all applicants are academically eligible for tuition fee exemptions at the time of admission.
- d) For second-year or above Doctoral course students, applicants recognized as having excellent academic records.

\*Note: In calculating average grades, AA = 4, A = 3, B = 2, C = 1.

### *Repeating year or exceeding the time limit of study students*

If you are repeating the last year of your course, or have exceeded the time limit of study more than a year, you are excluded from consideration for the tuition fee exemption.

The period of your leave of absence is included in your term of study in the handling of the tuition fees exemption.

**Within budgetary constraints, the University will grant tuition exemptions based on domestic circumstances and academic record as detailed in submissions.**

## **Important Advice for Applicants**

1. When submissions are made on forms specified by the University, applicants should be sure to read the accompanying instructions carefully.
2. International students are required to submit a special application form.
3. The inclusion in applications of information found to be false will lead to the cancellation of any exemption granted. Failure to submit required documentation will also exclude consideration for exemption.

## 【郵送先住所】 授業料減免申請書類提出（郵送）先住所

1. ご自身が所属する学部・研究科（学院）等の事務に郵送願います（郵送の場合）。
2. 封筒の表面には「授業料減免申請書類在中」とお書きください。

---

①申請者の所属先（令和3年4月1日現在）  
school/graduate school (1st April, 2021)

②送り先住所  
Address

---

①文学部/大学院文学院

②〒060-0810

札幌市北区北10条西7丁目  
北海道大学 文学事務部 教務担当

①School of Humanities and Human Sciences/Graduate School of Humanities and Human Sciences

②〒060-0810

Kita 10, Nishi 7, Kita-ku, Sapporo  
Hokkaido University Graduate School of Humanities and Human Sciences  
(Kyomu)

---

①法学部/法学研究科/法科大学院

②〒060-0809

札幌市北区北9条西7丁目  
北海道大学 法学部事務部 学事担当

①School of Law/Graduate School of Law/Law School

②〒060-0809

Kita 9, Nishi7, Kita-ku, Sapporo  
Hokkaido University Office of Graduate School of Law (Gakuji)

---

①大学院情報科学院

②〒060-0814

札幌市北区北14条西9丁目  
北海道大学 情報科学研究院事務課 教務担当

①Graduate School of Information Science and Technology

②〒060-0814

Kita 14, Nishi 9, Kita-ku, Sapporo  
Hokkaido University Office of Graduate School of Information Science and Technology  
(Kyomu)

---

---

①水産学部（3～4年生）/大学院水産科学院

②〒041-8611

函館市港町3-1-1

北海道大学 函館キャンパス事務部 学生担当

①School of Fisheries Sciences (Junior, Senior)/Graduate School of Fisheries Sciences

②〒041-8611

3-1-1, Minato-cho, Hakodate

Hokkaido University Office of Hakodate-campus (gakusei)

---

①大学院環境科学院

②〒060-0810

札幌市北区北10条西5丁目

北海道大学 環境科学事務部 教務担当

①Graduate School of Environmental Science

②〒060-0810

Kita 10, Nishi 5, Kita-ku, Sapporo

Hokkaido University Office of Graduate School of Environmental Science (Kyomu)

---

①理学部

②〒060-0810

札幌市北区北10条西8丁目

北海道大学 理学・生命科学事務部事務課 教務担当

①School of Science

②〒060-0810

Kita 10, Nishi 8, Kita-ku, Sapporo

Hokkaido University Office of School of Science (Kyomu)

---

①大学院理学院

②〒060-0810

札幌市北区北10条西8丁目

北海道大学 理学・生命科学事務部事務課 大学院教育担当

①Graduate School of Science

②〒060-0810

Kita 10, Nishi 8, Kita-ku, Sapporo

Graduate School Educational Affairs Section, Science and Life Science Administration

Department, Hokkaido University (Daigakuin)

---

---

①農学部/大学院農学院

②〒060-8589

札幌市北区北9条西9丁目

北海道大学 農学・食資源学事務部 学生支援担当

①School of Agriculture/Graduate School of Agriculture

②〒060-8589

Kita 14, Nishi 9, Kita-ku, Sapporo

Hokkaido University Office of Graduate School of Global Food Resources (Gakusei Shien)

---

①大学院生命科学院 Graduate School of Life Science

①-1 下記①-2以外の学生

②-1 〒060-0810

札幌市北区北10条西8丁目

北海道大学 理学・生命科学事務部事務課 大学院教育担当

①-1 Students who belong to other than the following division / course

②-1 〒060-0810

Kita 10, Nishi 8, Kita-ku, Sapporo

Graduate School Educational Affairs Section, Science and Life Science Administration Department, Hokkaido University (Daigakuin)

①-2 臨床薬学専攻及び生命科学専攻生命医薬科学コース所属の学生

②-2 〒060-0812

札幌市北区北12条西6丁目

北海道大学 薬学事務部 教務担当

①-2 Division of Life Science, Biomedical and Pharmaceutical Science Course and Division of Clinical Pharmacy Students

②-2 〒060-0812

Kita 12, Nishi 6, Kita-ku, Sapporo

Academic Affairs Section, Administration of School of Pharmaceutical Sciences and Pharmacy, Hokkaido University (Daigakuin)

---

①教育学部/大学院教育学院

②〒060-0811

札幌市北区北11条西7丁目

北海道大学 教育学事務部 教務担当

①School of Education/Graduate School of Education

②〒060-0811

Kita11, Nishi7, Kita-ku, Sapporo

Hokkaido University Office of Graduate School of Education (Kyomu)

---

---

①大学院国際広報メディア・観光学院

②〒060-0817

札幌市北区北17条西8丁目

北海道大学 メディア・観光学事務部 教務担当

①Graduate School of International Media, Communication, and Tourism Studies

②〒060-0817

Kita 17, Nishi 8, Kita-ku, Sapporo

Academic affairs section, Graduate School of International Media, Communication, and Tourism Studies, Hokkaido University

---

①医学部保健学科/大学院保健科学院

②〒060-0812

札幌市北区北12条西5丁目

北海道大学 保健科学研究所事務課 教務担当

①School of Medicine (Health Sciences)/Graduate School of Health Sciences

②〒060-0812

Kita 12, Nishi 5, Kita-ku, Sapporo

Hokkaido University Office of Graduate School of Health Sciences (Kyomu)

---

①工学部/大学院工学院

②〒060-8628

札幌市北区北13条西8丁目

北海道大学 工学系事務部 教務課学生支援担当

①School of engineering/Graduate School of Engineering

②〒060-8628

Kita 13, Nishi 8, Kita-ku, Sapporo

Hokkaido University Office of Graduate School of Engineering (Kyomu Gakusei Shien)

---

①大学院総合化学院

②〒060-8628

札幌市北区北13条西8丁目

北海道大学 総合化学院事務室 教務担当

①Graduate School of Chemical Sciences and Engineering

②〒060-8628

Kita 13, Nishi 8, Kita-ku, Sapporo

Hokkaido University Office of Graduate School of Chemical Sciences and Engineering (Kyomu)

---

---

①経済学部/大学院経済学院

②〒060-0809

札幌市北区北9条西7丁目

北海道大学 経済学事務部 教務担当

①School of Economics and Business/Graduate School of Economics and Business

②〒060-0809

Kita 9, Nishi7, Kita-ku, Sapporo

Student Affairs Office, School/Graduate School of Economics and Business, Hokkaido University

---

①医学部医学科

②〒060-8638

札幌市北区北15条西7丁目

北海道大学 医学系事務部 医学科教務担当

①School of Medicine

②〒060-8638

Kita 15, Nishi 7, Kita-ku, Sapporo

Hokkaido University School of Medicine (Kyomu)

---

①大学院医学院

②〒060-8638

札幌市北区北15条西7丁目

北海道大学 医学系事務部 医学院教務担当

①Graduate School of Medicine

②〒060-8638

Kita 15, Nishi 7, Kita-ku, Sapporo

Hokkaido University Office of Graduate School of Medicine (Kyomu)

---

①歯学部/大学院歯学院

②〒060-8586

札幌市北区北13条西7丁目

北海道大学 歯学事務部 教務担当

①School of Dental Medicine/Graduate School of Dental Medicine

②〒060-8586

Kita 13, Nishi 7, Kita-ku, Sapporo

Hokkaido University Office of Graduate School of Dental Medicine (Kyomu)

---



---

①獣医学部/大学院獣医学院

②〒060-0818

札幌市北区北18条西9丁目  
北海道大学 獣医学系事務部 教務担当

①School of Veterinary Medicine/Graduate School of Veterinary Medicine

②〒060-0818

Kita 18, Nishi 9, Kita-ku, Sapporo  
Hokkaido University Office of Graduate School of Veterinary Medicine (Kyomu)

---

①大学院医理工学院

②〒060-8638

札幌市北区北15条西7丁目  
北海道大学 医学系事務部 医理工学院教務担当

①Graduate School of Biomedical Science and Engineering

②〒060-8638

Kita 15, Nishi 7, Kita-ku, Sapporo  
Hokkaido University Office of Graduate School of Biomedical Science and Engineering  
(Kyomu)

---

①大学院国際感染症学院

②〒060-0818

札幌市北区北18条西9丁目  
北海道大学 獣医学系事務部 教務担当

①Graduate School of Infectious Diseases

②〒060-0818

Kita 18, Nishi 9, Kita-ku, Sapporo  
Hokkaido University Office of Graduate School of Infectious Diseases (Kyomu)

---

①大学院国際食資源学院

②〒060-8589

札幌市北区北9条西9丁目  
北海道大学 農学・食資源学事務部 学生支援担当

①Graduate School of Global Food Resources

②〒060-8589

Kita 14, Nishi 9, Kita-ku, Sapporo  
Hokkaido University Office of Graduate School of Global Food Resources (Gakusei  
Shien)

---

---

公共政策大学院

①〒060-0809

札幌市北区北9条西7丁目 北海道大学 法学部事務部 学事担当

①Public Policy School

②〒060-0809

Kita 9, Nishi7, Kita-ku, Sapporo

Hokkaido University Office of Graduate School of Law (Gakuji)

---

①薬学部

②〒060-0812

札幌市北区北12条西6丁目 北海道大学 薬学事務部 教務担当

①School of Pharmaceutical Sciences and Pharmacy

②〒060-0812

Kita 12, Nishi 6, Kita-ku, Sapporo

Hokkaido University Office of Faculty Pharmaceutical Sciences (Kyomu)

---

①学部1年生と水産学部（2年生のみ）

②〒060-0817

札幌市北区北17条西8丁目

北海道大学 学務部学生支援課 奨学支援担当

①Freshman, School of Fisheries Sciences (Sophomore)

②〒060-0817

Kita 17, Nishi 8, Kita-ku, Sapporo

Hokkaido University Academic Affairs Department Student Support Division

---

①現代日本学プログラム課程

②〒060-0817

札幌市北区北17条西8丁目

北海道大学 学務部教育推進課 現代日本学プログラム・ISP担当

①Modern Japanese Studies Program (MJSP)

②〒060-0817

Kita 17, Nishi 8, Kita-ku, Sapporo

Hokkaido University Academic Affairs Department Educational Promotion Division

Modern Japanese Studies Program (MJSP)

---

①ISP（1年次のみ）

②〒060-0817

札幌市北区北17条西8丁目

北海道大学 学務部教育推進課 現代日本学プログラム・ISP担当

①1st-year students, Integrated Science Program (ISP)

②〒060-0817

Kita 17, Nishi 8, Kita-ku, Sapporo

Hokkaido University Academic Affairs Department Educational Promotion Division

Integrated Science Program (ISP)

---

令和3年度 北海道大学授業料減免申請書(外国人留学生用)  
Hokkaido University Application Form for Tuition Fees Exemption

申請期区分	前期(First semester)
-------	--------------------

申請者 Applicant	フリガナ		入学年度 Entrance Year			
	氏名 Name					
	Date of Birth	西暦 年 月 日生 ( 歳Age)	学年 Year	年	学生番号 Student ID No.	
	所属研究科(院)・学部及び課程 Affiliated graduate school, faculty and course				受験番号(入学時のみ) Examination No.	
	留年・修業年限超過等 Repeated years or exceeded the time limit of study	申請時において、留年又は修業年限を超過している。 I have repeated years, or exceeded the time limit of study at the time of application.		1. はい Yes 2. いいえ No		
	申請者本人の履歴 Personal record of applicant 現在の課程に入学後、留年・休学等がある場合は、異動内容・理由等を必ず記入する。	年 月 ~	年 月	年 月	年 月	
家族数 Please give the number of family members(in Japan).	人 (本人を含む)					

世帯構成及び所得 Income Scholarships	申請者との続柄	本人 Applicant	配偶者 Applicant's Spouse	( )
	氏名 Name	—		
	年齢 Age	—		
	職業 Occupation			
	給与所得の収入金額(税込) ※源泉徴収票を添付 Salary	(unit: 1,000Yen)千円	(unit: 1,000Yen)千円	(unit: 1,000Yen)千円
	給与以外の所得金額 Other Income	(unit: 1,000Yen)千円	(unit: 1,000Yen)千円	(unit: 1,000Yen)千円
	奨学金名 Name of scholarship fund			
	月額 Monthly Amount	(unit: 1,000Yen)千円	(unit: 1,000Yen)千円	(unit: 1,000Yen)千円
期間 Period of scholarship	年 月 ~ 年 月	年 月 ~ 年 月	年 月 ~ 年 月	
大学記入欄	千円	千円	千円	

Family members at school or receiving education	氏名 Name	続柄 Relationship	年齢 Age	在学学校名 Name of School	学年 Year	通学区分(○で囲む) How you live	学生番号 ※ Student ID No.
						自宅・自宅外	
						自宅・自宅外	
						自宅・自宅外	

※ 北海道大学に配偶者(夫、妻)・兄弟等が在籍している場合、学生番号を記入する。

If you have a spouse (husband, wife), sibling, etc. enrolled at Hokkaido University, enter the student ID number.

自宅: Living with Family

自宅外: living by yourself

北海道大学総長 殿

以上のとおり、記載事項に虚偽・相違はありません。

令和3年度前期の授業料減免を受けたいので、関係書類を添え申請します。

なお、減免の結果が決定されるまでの間、授業料の納付を猶予していただきたく併せてお願いします。

To the President of Hokkaido University

年 月 日

I declare the statements above to be true and correct.

氏名(自署)

I hereby apply for exemption of the tuition Fees for First semester of the academic year.

applicant's name

I also request permission to defer payment of the tuition fees until the result of the application is known.

住所

address

大学記入欄	独立生計	家族数	申請理由	その他
	<input type="checkbox"/> 該当する	人	1. 一般 2. 特例 3. 災害 4. 東日本大震災 5. その他	

令和3年度 北海道大学授業料減免申請書(外国人留学生用)
Hokkaido University Application Form for Tuition Fees Exemption

申請期区分 前期(First semester)

Applicant information form including fields for name (ホクダイ タロウ), birth date (1994年10月25日生), affiliation (医学部保健学科), and family size (3人).

Income and Scholarship information table with columns for Applicant and Spouse, detailing salary (600,000 Yen), other income (360,000 Yen), and scholarship (30,000 Yen).

Family members table listing spouse (妻, 24) and child (子, 6) with their respective schools and student IDs.

※ 北海道大学に配偶者(夫、妻)・兄弟等が在籍している場合、学生番号を記入する。
If you have a spouse (husband, wife), sibling, etc. enrolled at Hokkaido University, enter the student ID number.

北海道大学総長 殿

以上のとおり、記載事項に虚偽・相違はありません。

令和3年度前期の授業料減免を受けたいので、関係書類を添え申請します。

なお、減免の結果が決定されるまでの間、授業料の納付を猶予していただきたく併せてお願いします。

To the President of Hokkaido University

I declare the statements above to be true and correct.

I hereby apply for exemption of the tuition Fees for First semester of the academic year.

I also request permission to defer payment of the tuition fees until the result of the application is known.

氏名(自署)
applicant's name
住所
address

ホクダイ タロウ

札幌市北区北17条西8丁目1-23

2021年 〇月 〇〇日

家族が北海道大学に在籍している場合は学生番号を記入する

来日している家族で小学生以上の就学者を全員を記入する(申請者本人に)

Summary table with columns: 大学記入欄, 独立生計, 家族数, 申請理由, その他.

(留学生)授業料

令和3年度 北海道大学授業料減免申請書(外国人留学生用)  
Hokkaido University Application Form for Tuition Fees Exemption

申請期区分	前期(first semester)
-------	--------------------

申請者 Applicant	フリガナ			入学年度 Entrance Year		
	氏名 Name			学年 Year	年	学生番号 ID No.
	Date of Birth 西暦 年 月 日生 ( 歳Age)					受験番号(入学時のみ) Examination No.
	所属研究科(院)・学部及び課程 Affiliated graduate school, faculty and course			1. はい Yes 2. いいえ No		
	留年・修業年限超過等 Repeated years or exceeded the time limit of study	申請時において、留年又は修業年限を超過している。 I have repeated years, or exceeded the time limit of study at the time of application.				
申請者本人の履歴	平成・令和 年 月 ~ 平成・令和 年 月 ( )					
現在の課程に入学後、留年・休学等がある場合は、異動内容・理由等を必ず記入する。	平成・令和 年 月 ~ 平成・令和 年 月 ( )					
	平成・令和 年 月 ~ 平成・令和 年 月 ( )					
家族数	人 (本人を含む)					

In the case you haven't received student ID No. yet.

Please circle either 'Yes' (はい) or 'No' (いいえ) as appropriate.

If you have repeated years, or exceeded the time limit of study, please state periods and reasons here.

Personal record of applicant  
※Repeated years or suspensions since starting current course of study  
If applicable, please state periods involved and give details and reasons, inside the brackets.

来日している家族数を記入願います。  
Please give the number of family members (in Japan).

Please give the "Actual figures for last year" or "the Estimated figures for this year".

If the applicant's spouse is a student or children are at primary school or above, please give names, ages, name and year of schools, and circle 'Home' (自宅).

世帯構成及び所得 Income Scholarships	申請者との続柄	本人 Applicant	配偶者 Applicant's Spouse	( )
	氏名 Name	—		
	年齢 Age	—		
	職業 Occupation			
	給与所得の収入金額 (税込) ※源泉徴収票を添付 Salary	(unit: 1,000Yen)千円	(unit: 1,000Yen)千円	(unit: 1,000Yen)千円
	給与以外の所得金額 Other Income	(unit: 1,000Yen)千円	(unit: 1,000Yen)千円	(unit: 1,000Yen)千円
	奨学金名 Name of scholarship fund			
	月額 Monthly Amount	(unit: 1,000Yen)千円	(unit: 1,000Yen)千円	(unit: 1,000Yen)千円
	期間 Period of scholarship	年 月 ~ 年 月	年 月 ~ 年 月	年 月 ~ 年 月
	大学記入欄	千円	千円	千円

If you or your family members in Japan are in employment, please give the total amount of annual income for all members.

\*Salary = Income for which a tax withholding slip is issued by the employer

\*Other income = Income for which no tax withholding slip is issued by the employer

Family members at school or receiving education	氏名 Name	続柄 Relationship	年齢 Age	在学学校名 Name of School	学年 Year	居住地(市区町村) How you live	学生番号 ※
				立		自宅・自宅外	
				立		自宅・自宅外	
				立		自宅・自宅外	
				立		自宅・自宅外	

If applicant's family is Hokkaido university student, please state student ID number.

※ 北海道大学に配偶者(夫、妻)・兄弟等が在籍している場合、学生番号を記入する。  
If you have a spouse (husband, wife), sibling, etc. enrolled at Hokkaido University, enter the student ID number.

自宅: Living with Family  
自宅外: Living by yourself

北海道大学総長 殿  
以上のとおり、記載事項に虚偽・相違はありません。  
令和3年度前期の授業料減免を受けたいので、関係書類を添え申請します。  
なお、減免の結果が決定されるまでの間、授業料の納付を猶予していただきたく併せてお願いします。  
To the President of Hokkaido University  
I declare the statements above to be true and correct.  
I hereby apply for exemption of the tuition Fees for First semester of the academic year.  
I also request permission to defer payment of the tuition fees until the result of the application is known.

Please write date of application.

Please write (from the top) applicant's name and address.

氏名(自署)  
applicant's name  
住所  
address

年 月 日

大学記入欄	独立生計 <input type="checkbox"/> 該当する	家族数 人	申請理由 1. 一般 2. 特例 3. 災害 4. 東日本大震災 5. その他	その他
-------	---------------------------------------	----------	--	-----

【Notes for completion of application】  
1. Please complete all items.  
2. Amounts for salary, scholarships etc should be given in units of 1,000 yen.

**International Student Statement Form**

(Attachment to International Student Application Forms for Entrance Fee and Tuition Fees Exemptions)

\_\_\_\_\_ Faculty \_\_\_\_\_ Department Grade \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_  
 (Graduate School) (Major)

Nationality \_\_\_\_\_ Student ID Number \_\_\_\_\_

Entrance Year \_\_\_\_\_ Name \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

**1. Reasons for seeking exemption**


**2. Domestic financial circumstances : Actual figures for last year/Estimated figures for this year (Please circle one)**

※Please calculate amount of income and expenditure based on actual figures for the last academic year (April – March). (Where circumstances have changed drastically, due to relocation to Japan or to change of residence, change in number of family members, school entrance etc, and last year’s figures do not provide a reliable guide, please base calculations on present financial circumstances.)

Income (whole year)		Expenditure (whole year)	
Applicant		Food costs (items of food and drink, restaurant meals)	,000 Yen
Scholarships (including Honors Scholarships for	,000 Yen	Housing costs (apartment, student dormitory etc)	,000 Yen
Research Grants for JSPS Postdoctoral Fellows	,000 Yen	Electricity, water, gas, heating oil costs	,000 Yen
Salary, part-time work payments	,000 Yen	Daily necessities (clothing, footwear, detergent, paper, electrical appliances etc) costs	,000 Yen
Remissions of money from home country	,000 Yen	Telephone, television, internet use costs	,000 Yen
Withdrawals of savings	,000 Yen	School costs (books, school fees), excluding tuition fees of applicant	,000 Yen
Child allowance	,000 Yen	Transportation costs (subway, bus, train etc)	,000 Yen
Applicant’s Spouse (Scholarships, Part-time job income)	,000 Yen	Insurance costs (health insurance, housing insurance, disability insurance etc)	,000 Yen
( )	,000 Yen	Costs of cultural and social activities, entertainment, memberships etc	,000 Yen

( )	,000 Yen	Other expenditure (hairdresser, medicines, savings, remittances etc)	,000 Yen
Total	,000 Yen	Total	,000 Yen

※If you receive a child allowance, please submit a copy of the notification.

※Please give amounts for whole year based on recent monthly receipts for rent, utilities etc, and attach receipts to application form. (In case of newly arrived students without receipts, please give estimated amounts.)

※If you submit an income certificate (issued at ward office) and a tax withholding slip or salary slip (issued by employer), a fixed deduction will be made from the income stated.

**3. Scholarship : Actual figures for last year/Estimated figures for this year (Please circle one)**

Relationship	Name of scholarship fund	Period of scholarship	Amounts (monthly)	Amounts (whole year)
Applicant		/ ~ /	,000 Yen	,000 Yen
		/ ~ /	,000 Yen	,000 Yen
Applicant's Spouse		/ ~ /	,000 Yen	,000 Yen
		/ ~ /	,000 Yen	,000 Yen
Total				,000 Yen

**4. Income from part-time work and other sources**

Relationship	Type of work (Name of employer or organization)	Amounts (whole year)
Applicant	( )	,000 Yen
Applicant's Spouse	( )	,000 Yen

**5. Family members**

**(Please list co-residing members only, omitting short-term visitors. Where spouse and children are receiving education or in employment, please state name and year of school or name of company.)**

Relationship	Name	Type of work (Name of employer or organization)
Spouse		
Child		

※Please attach evidence of co-residence for co-residing family members

昨年アルバイトをした人は**源泉徴収票または給与明細**を提出してください。

必要経費を収入から控除します。

If you have worked part-time last year, please submit certificate of income and **withholding tax (源泉徴収票) or pay statement.** Necessary expenses will be deducted from the income.

同居家族がいる場合は**外国人登録証明書または外国人登録原票のコピー (家族全員分)**, 若しくは**在留カードまたは住民票のコピー (家族全員分)**を提出してください。

If you live with your family, please submit **copies of Certificate of Alien Registration or Residence card of all family members living together.**



# 見 本 (Sample)

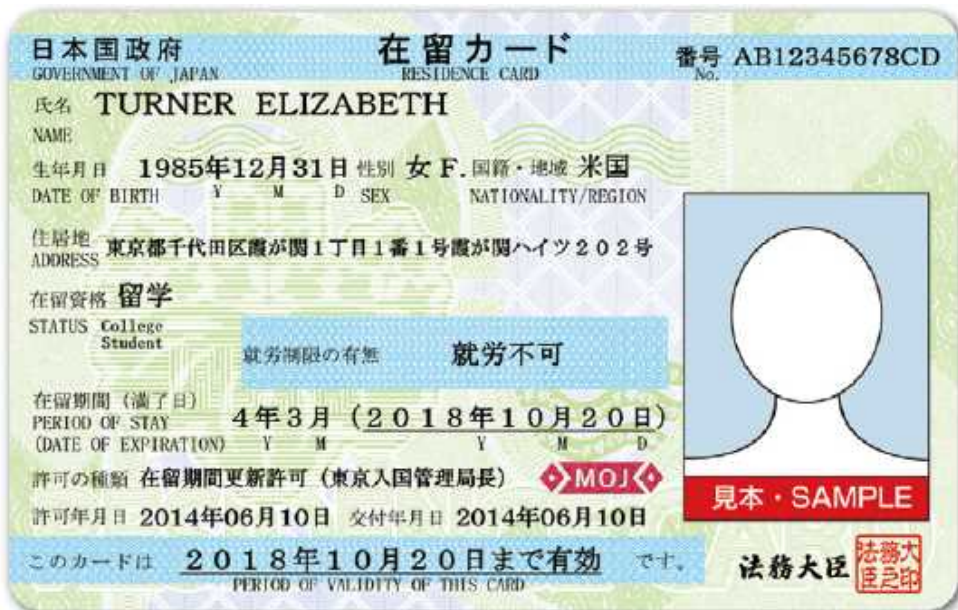
昨年アルバイトをした人は**源泉徴収票または給与明細**を提出してください。  
必要経費を収入から控除します。

If you have worked part-time last year, please submit **certificate of income and withholding tax (源泉徴収票) or pay statement**. Necessary expenses will be deducted from the income.

平成 年分 給与所得の源泉徴収票																									
支払を受ける者	住所又は居所														氏名										
															(受給者番号)										
															(フリガナ)										
													(役職名)												
種別	支払金額			給与所得控除後の金額			所得控除の額の合計額			源泉徴収税額															
	内	千	円	千	円	千	円	千	円	千	円	千	円												
控除対象配偶者の有無等	配偶者特別控除の額	扶養親族の数 (配偶者を除く)			障害者の数 (本人を除く)			社会保険料等の金額	生命保険料の控除額	地震保険料の控除額	住宅借入金等特別控除の額														
		特	定	老	人	そ	他					特	別	そ	他	千	円	千	円	千	円				
有	無	従	有	従	無	人	従	人	内	人	従	人	内	人	従	人	内	千	円	千	円	千	円	千	円
(摘要)住宅借入金等特別控除可能額													円	国民年金保険料等の金額	円	配偶者の合計所得	千	円							
																個人年金保険料の金額	千	円							
																旧長期損害保険料の金額	千	円							
未成年者	乙欄	本人が障害者特別その他	寡一般	寡特別	寡夫	勤学生	死亡退職	災害者	外国人	中途就・退職			受給者生年月日												
										就職	退職	年	月	日	明	大	昭	平	年	月	日				
支払者	住所(居所)又は所在地																								
	氏名又は名称																								
整理欄	①											②	315-1												

同居家族がいる場合は**外国人登録証明書または外国人登録原票のコピー (家族全員分)**、若しくは**在留カードまたは住民票のコピー (家族全員分)**を提出してください。

If you live with your family, please submit **copies of Certificate of Alien Registration or Residence card of all family members living together**.



最近 1 か月分の家賃・電気・水道・ガス・電話・インターネット料金の領収書または引き落とし金額が記載された通帳のコピーを添付してください。

Please attach the latest receipt or copy of bank notes to show the payment of house rent, utilities (electricity, water, gas), phone or mobile phone, and internet fee.